

ANLEITUNG

Warnung: Vor der Verwendung dieser Knieschützer, lesen sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung.



Warnung:

Kein Knieschützer bietet umfassenden Schutz vor Verletzungen.

Ratschläge für die Benutzer:

1. Vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen.
2. Ziehen Sie die Band nie zu straff oder zu locker.
3. Prüfen Sie, ob das Gurtband in kniender Position nicht eingengt.
4. Nicht länger als eine Stunde knien, ohne aufzustehen.
5. Nach einer Stunde knien, sollten Sie sich mindestens 10 Minuten ohne Knieschützer bewegen.
6. Der Knieschutz kann keinen vollständigen Schutz gegen Verletzungen bieten (Im Einzelfall vorher prüfen oder bei Hersteller rückfragen)
7. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website: www.berdal.com/downloads

Pflege und Lagerung:

1. Mit lauwarmen Wasser und milder Seife faucht abwischen und bei Raumtemperatur trocknen lassen.
2. Vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen.
3. Beschädigte Knieschoner dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Bei 5 °C bis 25°C trocken und dunkel lagern.

Model Nr. & Beschreibung:
 GRIPLINE Knieschoner, Tuinman no. 14
 Größe: S entspricht ca. 72 cm Taillenumfang
 Standard und Stufe: In Übereinstimmung mit EN 14404:2010
 Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung
 VO (EU)2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen
 Stufe 0, Typ 1 Knieschutz
 Stufe 0: kein Schutz gegen Durchstich

Gebrauchsdauer: 5 Jahre nach Produktionsdatum (Monat/Jahr)
 (finden Sie auf den Etiketten auf der Umverpackung)

Tested and certified:
 Institute for Occupational Safety
 and Health of the DG UV (IFA)
 Testing and certification body
 in DG UV Test

Alte Heerstraße 111
 53754 Sankt Augustin
 Germany

Notified Body of the EU,
 ID number: 0121

GENOUILLÈRES

MANUEL D'UTILISATION

Mise en garde : Avant d'utiliser ces genouillères, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi..

Explication :

1. Cette genouillère convient à une utilisation sur des surfaces planes sur lesquelles aucun objet de plus d'1 cm d'épaisseur ne mettrait en danger l'utilisateur. Toute autre utilisation est exclue !
 Le fabricant n'endosse pas la responsabilité d'éventuels blessures ou dommages dus à une mauvaise utilisation.

2. Matériel : Caoutchouc, bandes de maintien élastiques. .

3. Propriétés : La face externe de la genouillère se compose d'un matériau imperméable. Ce matériau ne résiste pas au feu ni aux produits chimiques.

Mode d'emploi :

1. Détachez la boucle, d'un côté de la genouillère.
2. Placez la genouillère sur votre genou.
3. Positionnez, ensuite, la sangle autour de la jambe et fixez à nouveau la boucle de la genouillère. Vous devez positionner la sangle sur le haut et le bas de la cuisse, de telle manière que la circulation sanguine de la jambe n'est pas coupée lorsque vous vous asseyez.
4. Veillez à ce que la genouillère soit adaptée à votre taille en vérifiant que:
 - la genouillère ne glisse pas et que le genou est complètement protégé
 - vous disposez de suffisamment de liberté de mouvement
5. Ne pas porter la genouillère sur une peau nue.



Avertissement:

Aucune genouillère ne peut garantir une protection complète contre les lésions.

Conseils d'utilisation:

1. Avant utilisation, vérifiez l'intégrité du produit.
2. Ne pas trop serrer ni trop desserrer la bande. .
3. Vérifiez que la sangle ne serre pas en position agenouillée.
4. Ne pas rester plus d'une heure en position agenouillée sans se relever.
5. Après une heure sur les genoux, vous devez bouger votre genou au moins 10 minutes sans genouillère.
6. Le protège-genoux ne permet pas d'assurer une protection totale contre les blessures (Vérifiez à l'avance ou informez-vous auprès du fabricant pour des cas particuliers)
7. Vous trouverez la déclaration de conformité sur notre site Web: www.berdal.com/downloads

Entretien et stockage :

1. Nettoyez la genouillère à l'eau tiède et avec un savon doux, puis laissez sécher à température ambiante.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégrité du produit.
3. Ne pas utiliser de genouillère endommagée.
4. Stockez la genouillère à une température allant de 5 °C à 25 °C et à l'abri de la lumière.

Modèle n° et description :
 GRIPLINE Genouillères, Tuinman no. 14
 Taille : Taille universelle jusqu'à 72 cm taille à la taille
 Niveau et qualité, conformément à EN 14404: 2010,
 Protège-genoux pour le travail à genoux
 Règlement (EU)2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.
 niveau 0, type 1 genouillère
 Niveau 0: pas de protection contre le perçage

Durée de vie : 5 ans à partir de la date de fabrication (mois/année)
 (se trouve sur les étiquettes de l'emballage extérieur)

KNIEBESCHERMER NL

HANDLEIDING

Waarschuwing: lees voorafgaand aan gebruik van deze kniebeschermers deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Beschrijving:

1. De kniebeschermers is bestemd voor het voorkomen van letsel door harde oppervlakken, kleine stenen en vergelijkbare voorwerpen die op de ondergrond liggen. De kniebeschermers is uitsluitend geschikt voor eenvoudige werkzaamheden waarbij u moet knielen en voor licht tuinwerk in knielende houding in de huiselijke omgeving. Het is niet geschikt voor andere doeleinden! De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventueel letsel of beschadigingen voortvloeiend uit ondeskundig gebruik.
2. Materiaal: polyurethaanschuim, FCKW- en cadmium-vrij, elastische bevestigingsbanden.
3. Eigenschappen: de buitenzijde van de kniebeschermers bestaat uit vaster materiaal. Het materiaal is niet vuur- of chemicaliënbestendig.

Gebruiksaanwijzing:

1. Maak de sluiting aan één zijde van de kniebeschermers los.
2. Leg de kniebeschermers op de knie.
3. Leg de riem om het been en bevestig de elastische band weer aan de kniebeschermers. Stel de elastische band op het onderbeen zo in, dat de kniebeschermers stevig vastzit zonder dat de bloedsomloop in het been wordt afgekneld.
4. Controleer of de kniebeschermers voor u passend is door te controleren of:
 - de kniebeschermers niet glijdt en de knie volledig beschermd is
 - u voldoende bewegingsvrijheid hebt
5. Kniebeschermers niet op de blote huid dragen.



Waarschuwing:

Geen enkele kniebeschermers biedt volledige bescherming tegen letsel, gebruik daarom andere persoonlijke beschermingsmiddelen om de gewenste bescherming te bereiken.

Adviezen voor de gebruiker:

1. Controleer voor gebruik of de kniebeschermers beschadigd is.
2. Trek de band nooit te strak of te los aan.
3. Controleer of de elastische band in knielende houding niet knelt.
4. Niet langer dan één uur knielen zonder te staan.
5. Na een uur knielen moet u minstens 10 minuten zonder kniebeschermers bewegen.
6. De kniebeschermers biedt geen volledige bescherming tegen verwondingen (Controleer van tevoren of informeer bij de fabrikant voor individuele gevallen)
7. U vindt de conformiteitsverklaring op onze website: www.berdal.com/downloads

Reiniging en opslag:

1. Met lauwarm water en milde zeep licht vochtig reinigen en bij kamertemperatuur laten drogen.
2. Voorafgaand aan het gebruik de kniebeschermers altijd controleren op beschadigingen.
3. Beschadigde kniebeschermers mogen niet meer worden gebruikt.
4. Bij 5 °C tot 25°C laten drogen en donker opbergen.

Modelnr. & beschrijving:
 GRIPLINE kniebeschermers, Tuinman nr. 14 rond
 Maat: Universele maat tot ca. 72 cm taille-omvang
 Standard en niveau; in overeenstemming met EN 14404: 2010,
 Kniebeschermers voor werken in een geknieelde positie
 Richtlijn (EU)2016/425 Verordening Persoonlijke Beschermingsmiddelen
 niveau 0, type 1 kniebeschermers
 Niveau 0: geen bescherming tegen perforatie

Levensduur: tot 5 jaar na productiedatum (maand/jaar)
 (te vinden op de label van de omverpakking)

KNEEPAD

GB

USER MANUAL

Warning: Before using these knee guards, please read these instructions carefully.

Explanation:

1. Knee guards are designed to avoid injury caused by hard surfaces, small stones and similar objects lying on the ground. They are suitable only for simple jobs where you need to kneel, and light gardening work at home. They are not suitable for other purposes! The manufacturer is not liable for any injury or damage caused by improper use.

2. Material: Polyurethane foam, CFC- and cadmium-free, elastic straps.
3. Features: the outside of the knee guard is made of water resistant material. The material is not resistant to fire or chemicals.

Operating instructions:

1. Loosen the buckle on one side of the knee guard.
2. Place the knee guard on the knee.
3. Place the strap around the leg and fasten the buckle to the knee guard. Adjust the strap on the lower leg so that when securely fitted the blood flow in the leg is not constricted, (Check in advance or inquire with the manufacturer for individual cases)
4. Make sure that the knee guard corresponds to your size by checking that:
 - the knee guard does not slip and the knee is fully protected
 - there is sufficient freedom of movement
5. Do not wear the knee guard on bare skin.



Warning:

No knee guard provides complete protection from injury, use other personal protective equipment to achieve the desired protection.

Advice for the user:

1. Before use check for defects.
2. Do not secure the strap too loosely or too tightly.
3. Check that the belt is not too tight in a kneeling position.
4. Do not kneel for longer than one hour without standing up.
5. After one hour move around for at least 10 minutes without knee guards.
6. The knee guard does not offer complete protection against injuries (Check in advance or inquire with the manufacturer for individual cases)
7. You can find the Declaration of Conformity on our website: www.berdal.com/downloads

Care and storage:

1. Wipe with lukewarm water and mild soap and allow to dry at room temperature.
2. Check for defects each time before use.
3. Damaged knee guards must not be used.
4. Store in a dry, dark place at 5 °C to 25 °C.

Model No. and description:
 GRIPLINE Kneepad, Tuinman no. 14
 Size: Universal size up to 72 cm waist measurement
 Standard and level; According to EN 14404: 2010,
 Knee protection for working in a kneeling position
 Regulation (EU)2016/425 regarding personal protective equipment.
 level 0, Type 1 knee guard
 Level 0: no protection against penetration

Service life: 5 years after the production date (month/year)
 (to be found on the labels on the outer package)

KÄYTTÖOHJE

Varoitus: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen näiden polvisuojien käyttöä.

Selostus:

- Polvisuojan tarkoituksena on estää kovasta pinnasta, pienistä kivistä ja vastaavista maassa olevista esineistä johtuvia loukkaantumisia. Ne sopivat ainoastaan yksinkertaisiin, polvillaan tehtäviin töihin ja kevyisiin polvillaan tehtäviin puutarhatoihin kotiloissa. Ne eivät sovi muihin käyttötarkoituksiin! Valmistaja ei vastaa vammoista eikä vahingoista, joita voi aiheutua epäasianmukaisesta käytöstä.
- Materiaali: Polyuretaanivahto, ei sisällä CFC:tä eikä kadmiumia, joustavast kiinnitysnauhat.
- Ominaisuudet: Polvisuojan ulkopinta on vedenpitävää materiaalia. Materiaali ei ole tulen- eikä kemikaalienkestävää.

Käyttöohje:

- Tehdä polvisuojasta toisella puolella löysä.
- Aseta polvisuoja polven päälle.
- Vie hihna jalan ympäri ja kiinnitä solki jälleen polvisuojaan. Säädä hihnat reiden ja pohkeen kohdalta siten, että ne eivät haittaa jalan verenkiertoa.
- Varmista, että polvisuoja on sopivan kokoinen, tarkistamalla, että:
 - polvisuoja ei luista ja polvi on kokonaan suojattu
 - liikkumavapautta on riittävästi
- Älä käytä polvisuojaa paljaalla iholla.



Varoitus:

Mikään polvisuoja ei takaa kattavaa suojaa loukkaantumista vastaan. Käytä lisäksi muita henkilökohtaisia suojavarusteita, jotta saat haluamasi suojan.

Neuvoja käyttäjille:

- Tarkista ennen käyttöä, että suoja on ehjä.
- Älä koskaan säädä hihnaa liian tiukalle tai löysälle.
- Varmista, ettei hihna kiristä polviuussasi.
- Älä työskentele polvillasi pidempään kuin tunnin ajan nousematta välillä seisomaan.
- Tunnin polvillaan työskentelyn jälkeen tulisi liikkua ainakin 10 minuutin ajan ilman polvisuojia.
- Polvisuoja ei anna täyttä suojaa loukkaantumista vastaan (Tarkasta yksityistapaukset etukäteen tai kysy niistä valmistajalta)
- Sivustollamme löytyy vastaavuustiedustus: www.berdal.com/downloads

Hoito ja säilytys:

- Pyhi haaleassa, miedossa saippuavedessä kostutetuilla liinalla ja anna kuivua huoneenlämmössä.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että suoja on ehjä.
- Vaurioituneita polvisuojia ei saa enää käyttää.
- Säilytä kuivassa ja pimeässä 5–25 °C:n lämpötilassa.

Mallinro ja kuvaus:
 GRIPLINE polvisuoja Tuinman no. 14
 Koko: Yleiskoko enintään n. 72 cm Vyötärön ympärysmitta
 Standardi ja suojaluokka; standardin EN 14404 mukainen: 2010,
 polvisuoja polvillaan työskentelyä varten
 Henkilökohtaisia suojavarusteita koskeva määräys (EU)2016/425,
 suojaluokka 0, tyyppin 1 polvisuoja
 Suojaluokka 0: ei suojaa läpäisyltä

Kestoaika: 5 vuotta valmistuspäivämäärästä lukien (kuukausi/vuosi)
 (löytyy ulkopakkauksessa olevista etiketeistä)

ISTRUZIONI

Avvertenza: Prima di utilizzare queste ginocchiere, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Descrizione:

- La ginocchiera serve ad evitare lesioni da superfici dure, piccole pietre e oggetti simili che possono trovarsi sul suolo. È stata concepita e studiata per lavori semplici in cui è necessario ginocchiarsi e leggeri lavori di giardinaggio da effettuarsi in ginocchio a casa. Non è adatta ad altri scopi! Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni, causati da un uso improprio.
- Materiale: Schiuma di poliuretano, senza CFC e senza cadmio, cinghie elastiche di contenimento.
- Caratteristiche: la parte esterna della ginocchiera è realizzata in materiale resistente all'acqua, il materiale non è resistente al fuoco né agli agenti chimici.

Istruzioni per l'uso:

- Allentare la fibbia di un lato della ginocchiera.
- Posizionare la ginocchiera sul ginocchio.
- Posizionare la cinghia attorno alla gamba e fissare la fibbia alla ginocchiera. Regolare la fascia elastica nella parte inferiore della gamba in modo tale che con un posizionamento sicuro non venga compromesso l'afflusso di sangue alla gamba.
- Assicurarsi che la ginocchiera corrisponda alla propria taglia controllando che:
 - la ginocchiera non scivoli e il ginocchio sia completamente protetto
 - sia presente sufficiente libertà di movimento
- Non indossare la ginocchiera sulla pelle nuda.



Avvertenza:

Nessuna ginocchiera offre una protezione completa dalle lesioni, utilizzare altri dispositivi di protezione individuale per ottenere la protezione desiderata.

Consigli per l'utente:

- Prima dell'uso controllare l'integrità.
- Non tirare mai l'elastico troppo o troppo poco.
- Controllare che la fascia elastica non si stringa in posizione in ginocchio.
- Non stare più di un'ora in ginocchio, senza alzarsi.
- Dopo un'ora in ginocchio, muoversi almeno 10 minuti senza ginocchiere.
- La protezione per le ginocchia non può offrire riparo completo contro gli infortuni (Verificare in anticipo o chiedere al produttore per casi individuali)
- È disponibile la Dichiarazione di conformità nel nostro sito Web: www.berdal.com/downloads

Cura e conservazione:

- Pulire con acqua tiepida e sapone neutro lasciare asciugare a temperatura ambiente.
- Prima di ogni utilizzo, controllarne l'integrità.
- Non possono essere utilizzate ginocchiere danneggiate.
- Conservare in un luogo asciutto e buio a 5 °C e 25 °C.

N. modello e descrizione
 GRIPLINE ginocchiera, Tuinman no. 14
 Dimensione: Taglia unica fino a circa 72 cm Circonferenza vita
 Standard e livello; secondo EN 14404/EN 14404: 2010,
 Protezione per le ginocchia per consentire di lavorare in ginocchio
 Normativa (EU)2016/425 relativa alle attrezzature di protezione personale.
ginocchiera Livello 0, tipo 1
 Livello 0: nessuna protezione dalla penetrazione

Durata di utilizzo: 5 anni dalla data di produzione (mese/anno)
 (presente nelle etichette all'esterno della confezione)

INSTRUKTIONER

Varning: Se till att läsa igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du använder knäskydden.

Förklaring:

- Dessa knäskydd skyddar mot skador som kan uppkomma av hårda ytor, smästenar och liknande föremål som ligger på underlaget. De är endast till för enklare arbeten där du behöver stå på knä, och för lätt trädgårdsarbete hemmavid som innefattar knästående. De är inte lämpade för några andra arbeten! Tillverkaren ansvarar inte för skador eller åverkan som uppkommer på grund av olämplig användning.
- Material: polyuretanskum, FCKW- och kadmiumfri, elastiskt fästband.
- Egenskaper: knäskyddens utsida är tillverkad i vattenbeständigt material. Materialet är inte brandsäkert eller kemikaliebeständigt.

Bruksanvisning:

- Lossa spännet på knäskyddets ena sida.
- Lägg knäskyddet på knäet.
- Lägg remmen runt benet och fäst spännet i knäskyddet. Ställ in gummibandet vid underbenet så att blodtillförseln i benet inte hindras.
- Säkerställ att knäskyddet är i rätt storlek. Kontrollera att
 - knäskyddet inte glider upp eller ner på benet utan skyddar knäet ordentligt
 - du har tillräcklig rörelsefrihet
- Bär inte knäskydden på bar hud.



Varning:

Inga knäskydd skyddar ordentligt mot skador. Använd ytterligare skyddsutrustning för att få ett komplett skydd.

Tips inför användning:

- Kontrollera att knäskydden inte är skadade innan du använder dem.
- Spänn inte banden för hårt eller för löst.
- Kontrollera att spännbandet inte klämmer in i knästående ställning. (Kontrollera innan eller fråga tillverkaren för individuella fall)
- Stå inte på knä under längre tid än en timme i sträck utan att stå upp emellanåt.
- När du har stått på knä i en timma ska du röra dig i minst 10 minuter utan knäskydd.
- Knäskydd kan inte ge fullt skydd mot skada
- Försäkringen om överensstämmelse finns på vår webbplats: www.berdal.com/downloads

Skötsel och förvaring:

- Tvätta av med varmt vatten och mild tvål och låt torka i rumstemperatur.
- Kontrollera att knäskydden inte är skadade innan du använder dem.
- Skadade knäskydd får inte användas.
- Förvara torrt och mörkt i 5 °C till 25 °C.

Model No. and description:
 GRIPLINE knäskydd, Tuinman no. 14
 Size: Universal size up to 72 cm waist measurement
 Standard and level: According to EN 14404: 2010,
 Knäskydd för arbete i knästående ställning
 Förordning (EU)2016/425 om personlig skyddsutrustning.
 level 0, Type 1 knee guard
 Level 0: no protection against penetration

Livslängd: 5 år efter tillverkningsdatum (månad/år)
 (återfinns på etiketterna på ytterkartongen)



Advarsel:

Ingen knæbeskytter yder omfattend beskyttelse mod kvæstelser, og du skal derfor anvende andre personlige beskyttelsesudstyr for at opnå den ønskede beskyttelse.

Tips til brugeren:

- Kontroller inden brug, at knæbeskytteren er hel.
- Stram aldrig remmene for meget eller for lidt.
- Kontroller, at remmen ikke strammer, når du ligger på knæ.
- Lig ikke mere end en time på knæene uden at rejse dig.
- Efter en time på knæene skal du bevæge dig i mindst 10 minutter uden knæbeskytter.
- Knæbeskyttelse kan ikke give fuld beskyttelse mod tilskadekomst (Kontroller i forvejen eller spørg producenten om individuelle tilfælde)
- Du kan finde overensstemmelseserklæringen på vores hjemmeside: www.berdal.com/downloads

Pleje og opbevaring:

- Tør knæbeskytterne med en klud vædet med en blanding af lunkent vand og mild sæbe, og lad dem tørre ved stuetemperatur.
- Kontroller inden hver brug, at knæbeskytterne er hele.
- Beskadigede knæbeskytterne må ikke længere anvendes.
- Opbevar knæbeskytterne ved 5 °C – 25 °C et tørt og mørkt sted.

Modelnummer og beskrivelse:

GRIPLINE knæbeskytter, Tuinman no. 14
 Størrelse: Universalstørrelse indtil ca. 72 cm taljemål
 Standard og trin. I overensstemmelse med EN 14404: 2010,
 Knæbeskyttelse til arbejde i knæstående stilling
 Forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlige væremidler.
trin 0, type 1 knæbeskytter
 Niveau 0: ingen beskyttelse mod gennem boring

Brugslevetid: 5 år efter produktionsdato
 (måned/år)(kan findes på etiketterne på yderkartonen)

KNÆBESKYTTELSEN DK

VEJLEDNING

Advarsel: Læs denne betjeningsvejledning grundigt, inden disse knæbeskyttere anvendes.

Forklaring:

- Knæbeskytterne er beregnet til at forhindre skader som følge af hårde overflader, små sten og lignende genstande, der ligger på jorden. De er udelukkende beregnet til enkle arbejder, hvor du skal ligge på knæ, og til let havearbejde i knælende stilling hjemme hos dig selv. De er ikke egnet til andre formål! Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle kvæstelser eller skader, der måtte opstå som følge af ukorrekt anvendelse.
- Materiale: Polyuretanskum, CFC- og kadmiumfri, elastiske remme.
- Egenskaber: Udvendig består knæbeskytterne af vandbestandigt materiale. Materialet er ikke modstandsdygtigt over for brand eller kemikalier.

Betjeningsvejledning:

- Løsn spændet på den ene side af knæbeskytteren.
- Anbring knæbeskytteren på knæet.
- Før remmene rundt om benet, og fastgør igen spændet på knæbeskytteren. Indstil remmene på underbenet således, at blodtilførslen i benet ikke begrænses, når knæbeskytterne sidder godt fast.
- For at sikre, at knæbeskytterne passer dig, skal du kontrollere:
 - at knæbeskytterne ikke glider, og at knæet er helt beskyttet
 - at der er tilstrækkelig bevægelsesfrihed.
- Bær ikke knæbeskytterne på den bare hud.



BERDAL
 LET'S BUILD TOGETHER

Hersteller/manufacturer/fabrication:

Berdal Rubber&Plastics

Bedrijvenpark Twente 193
 7602 KG Almelo, Holland
 Tel: 0031(0) 546-572 672
www.berdal.com

